



Distr.  
GENERAL

A/54/508  
27 October 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 119 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Ян ЯРЕМЧУК (Польша)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 17 сентября 1999 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов", и передать его Пятому комитету.
2. Пятый комитет рассматривал данный пункт на своих 7, 12 и 13-м заседаниях 15, 20 и 22 октября 1999 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/54/SR.7, 12 и 13).
3. При рассмотрении этого вопроса Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о счете развития: порядок ведения Счета (A/53/945) и тринадцатый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающийся этого вопроса (A/53/7/Add.12).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ A/C.5/54/L.7 И A/C.5/54/L.11 И Rev.1

4. На 7-м заседании 15 октября представитель Гайаны (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) представил на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Счет развития" (A/C.5/54/L.7), который гласил:

ссылаясь на свои резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года и 52/220 и 52/221 А от 22 декабря 1997 года,

вновь подтверждая свои резолюции 52/235 от 26 июня 1998 года, 53/220 А от 7 апреля 1999 года и 53/220 В от 8 июня 1999 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Счете развития и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

вновь подтверждая свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года,

вновь подтверждая также Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций и Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки,

1. постановляет учредить специальный многолетний счет для финансирования дополнительных мероприятий в области развития, осуществляемых с учетом приоритетных целей программ утвержденного среднесрочного плана;

2. постановляет также, что полученные благодаря мерам по обеспечению эффективности кумулятивные сбережения, которые перераспределяются из других разделов бюджета в раздел, связанный со Счетом развития, при предварительном одобрении Генеральной Ассамблеи, создадут основу для сохранения этого раздела в последующих бюджетах по программам;

3. вновь подтверждает, что Счет развития должен вестись в строгом соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки;

4. подчеркивает, что меры по обеспечению эффективности не должны привести к процессу сокращения бюджета и не должны вызвать недобровольное прекращение службы персонала;

5. подчеркивает также, что меры по обеспечению эффективности не должны пагубным образом отразиться на полном осуществлении всех утвержденных программ и мероприятий;

6. постановляет следить за ведением Счета развития и просит Генерального секретаря представить доклады согласно соответствующим положениям и правилам".

5. На 12-м заседании 20 октября представитель Уганды, координатор неофициальных консультаций по этому вопросу, выступил с заявлением и от имени Председателя внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Счет развития" (А/С.5/54/L.11), который гласил:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года и 52/220 и 52/221 А от 22 декабря 1997 года,

вновь подтверждая свои резолюции 52/235 от 26 июня 1998 года, 53/220 А от 7 апреля 1999 года и 53/220 В от 8 июня 1999 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Счете развития и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

вновь подтверждая свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года,

вновь подтверждая также Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций и Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки,

1. постановляет учредить специальный многолетний счет для финансирования дополнительных мероприятий в области развития, осуществляемых с учетом приоритетных целей программ утвержденного среднесрочного плана;

2. подчеркивает, что меры по обеспечению эффективности и перевод получаемых благодаря им сбережений не должны привести к процессу сокращения бюджета и не должны вызвать недобровольное прекращение службы персонала;

3. подчеркивает также, что меры по обеспечению эффективности и перераспределение сбережений на Счет развития не должны пагубным образом отразиться на полном осуществлении всех утвержденных программ и мероприятий;

4. постановляет также, что сбережения, которые должны достигаться в результате мер по обеспечению эффективности, могут быть выявлены в контексте докладов об исполнении бюджета и будут переводиться в раздел Счета развития при предварительном одобрении Генеральной Ассамблеи;

5. постановляет далее, что все сбережения, переведенные в раздел Счета развития, создадут основу для сохранения этого раздела в последующих бюджетах по программам;

6. вновь подтверждает, что Счет развития должен вестись в строгом соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и Положениями и правилами, регулиющими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки;

7. предлагает Генеральному секретарю обеспечить полное соответствие всех бюджетных предложений соответствующим мандатам с целью обеспечить их полное и эффективное осуществление;

8. постановляет следить за ведением Счета развития и просит Генерального секретаря представить доклады согласно соответствующим положениям и правилам".

6. На том же заседании с заявлением выступил представитель Гайаны (от имени Группы 77 и Китая) (см. A/C.5/54/SR.12).

7. Также на том же заседании по предложению Председателя Комитет согласился продолжить неофициальные консультации по данному вопросу.

8. На 13-м заседании 22 октября представитель Уганды, координатор неофициальных консультаций по данному вопросу, от имени Председателя выступил с заявлением и внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Счет развития" (A/C.5/54/L.11/Rev.1), в который были внесены следующие изменения:

- a) в пункте 4 постановляющей части было снято слово "также";
- b) пункт 5 постановляющей части был изменен следующим образом:

"постановляет также, что сбережения, переведенные в раздел Счета развития в соответствии с пунктом 4 выше, создадут основу для сохранения этого раздела в последующих бюджетах по программам;".

9. На том же заседании с учетом заявления, сделанного представителем Уганды, координатор неофициальных консультаций по данному вопросу, представитель Гайаны (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) выступил с заявлением и снял с рассмотрения проект резолюции A/C.5/54/L.7.

10. Также на том же заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции A/C.5/54/L.11/Rev.1 без голосования (см. пункт 12).

11. После принятия пересмотренного проекта резолюции заявления с разъяснением позиции сделали представители Финляндии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Японии, Кубы, Новой Зеландии (от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии), Пакистана и Соединенных Штатов Америки (см. A/C.5/54/SR.13).

### III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

12. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года и 52/220 и 52/221 А от 22 декабря 1997 года,

вновь подтверждая свои резолюции 52/235 от 26 июня 1998 года, 53/220 А от 7 апреля 1999 года и 53/220 В от 8 июня 1999 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Счете развития<sup>1</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>,

вновь подтверждая свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года,

---

<sup>1</sup> A/53/945.

<sup>2</sup> A/53/7/Add.12.

вновь подтверждая также Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций и Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки,

1. постановляет учредить специальный многолетний счет для финансирования дополнительных мероприятий в области развития, осуществляемых с учетом приоритетных целей программ утвержденного среднесрочного плана;

2. подчеркивает, что меры по обеспечению эффективности и перевод получаемых благодаря им сбережений не должны привести к процессу сокращения бюджета и не должны вызвать недобровольное прекращение службы персонала;

3. подчеркивает также, что меры по обеспечению эффективности и перераспределение сбережений на Счет развития не должны отрицательно отразиться на полном осуществлении всех утвержденных программ и мероприятий;

4. постановляет, что сбережения, которые должны достигаться в результате мер по обеспечению эффективности, могут быть выявлены в контексте докладов об исполнении бюджета и будут переводиться в раздел Счета развития при предварительном одобрении Генеральной Ассамблеи;

5. постановляет также, что сбережения, переведенные в раздел Счета развития в соответствии с пунктом 4 выше, создадут основу для сохранения этого раздела в последующих бюджетах по программам;

6. вновь подтверждает, что Счет развития должен вестись в строгом соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и Положениями и правилами, регулиющими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки;

7. предлагает Генеральному секретарю обеспечить полное соответствие всех бюджетных предложений соответствующим мандатам с целью обеспечить их полное и эффективное осуществление;

8. постановляет следить за ведением Счета развития и просит Генерального секретаря представить доклады согласно соответствующим положениям и правилам".

-----